

一般安全说明

适用于热熔胶供应/涂胶单元, Rev.6.23

汉语 - 原版说明书的翻译 (德语)



请在使用本设备前详细阅读所有操作说明!

客户应负责让所有操作人员和维修人员阅读并理解本手册的内容。
如需本手册的额外副本, 请与ITW Dynatec客服代表联系。



注意:

每次订购替换零件和/或配套用品时, 请务必注明您施胶应用系统的
序列号。这样会帮助我们提供您所需的正确产品。

ITW Dynatec 维修件和技术服务:

美洲

ITW Dynatec
31 Volunteer Drive
Hendersonville, TN 37075
美国
电话+1.615.824.3634
info@itwdynatec.com
service@itwdynatec.com

欧洲、中东和非洲

ITW Dynatec
Industriestrasse 28
40822 Mettmann
德国
电话 +49.2104.915.0
info@itwdynatec.de
service@itwdynatec.de

亚太地区

ITW Dynatec
中国
苏州工业园区
岸芷街2号
邮编: 215122
电话 +86.512.6289.0620
info@itwdynatec.cn
service@itwdynatec.cn

ITW Dynatec
144-0051
东京都大田区西蒲田7-26-11
月村大楼, 5楼
日本
电话 +81.3.5703.5501
info@itwdynatec.co.jp
service@itwdynatec.co.jp

目录

目录	2
第 1 章 一般安全说明	3
1.1 预定用途	3
1.2 误用	3
1.3 设备的改造和改动	3
第 2 章 一般说明	4
2.1 本手册和设备上的符号是什么意思?	4
2.2 注意设备上的安全说明和铭牌	4
2.3 谁可以操作设备?	4
2.4 谁可以安装、运行、维护、维修和处置设备?	4
2.5 特殊风险	5
2.6 需要什么样的防护服?	5
2.7 热熔胶烫伤急救	5
2.8 安装设备	5
2.9 设备投入运行	6
2.10 操作设备	6
2.11 维护和清洁设备	6
2.12 维修设备	6
2.13 设备的处置	6
2.14 压缩空气质量	7

第1章

一般安全说明

本设备符合公认的安全法律法规。但是，这可能会对使用该设备的人员的生命和肢体造成危险。

- 在安装和使用设备之前，请仔细阅读本手册。
- 注意手册和设备上的安全说明。
- 严格遵守手册中的说明。
- 搬运设备时，请注意有效的事故预防规程以及所有其他安全规程。
- 仅按预期使用设备。
- 不得对设备进行任何未经授权的修改或更改。
- 仅使用原装备件。

1.1 预定用途

- 本设备只能用于热熔胶的喷涂。
- 要使用其他材料，必须先咨询我们的技术部门。
- 注意所用热熔胶的特性和热熔胶制造商的规格。
- 切勿超过热熔胶的给定工作温度范围。
- 在较长的生产间歇期降低温度，以免热熔胶燃烧。
- 烧焦的热熔胶会损坏设备。
- 本设备只能在完美的条件下按照操作说明进行操作。
- 发生的错误必须立即纠正。

1.2 误用

本设备不得用于酸、溶剂、易燃或易爆材料的喷涂。我们对误用造成的任何损失概不负责。风险完全由用户承担。

1.3 设备的改造和改动

未经我司允许，不得对设备进行任何可能影响设备运行安全的改动。使用原装备件和附件。只有这些部件符合规定的技术要求，才能获得所需的操作安全保障。对于因使用非原装部件造成的任何损坏，我们概不负责。

第2章

一般说明

安装、运行、操作、维护、维修或处置设备的任何人员都必须首先阅读并理解本安全说明，然后才能相应开展行动。

2.1 本手册和设备上的符号是什么意思？



注意！
危及生命或健康的安全隐患。



注意，有触电死亡的危险！
电击对生命或健康造成危险。



注意，压力！
受伤风险！材料已加压。戴上护目镜。



注意，有严重烫伤危险！
高温表面或热熔胶。穿戴护目镜、防护手套和防护服。

2.2 注意设备上的安全说明和铭牌

安全说明和铭牌必须始终清晰可见，不得覆盖。必须立即清洁或更换受污染或损坏的安全说明和铭牌。

2.3 谁可以操作设备？

只有分别阅读和理解了本手册并接受过培训的授权人员才能操作设备。

2.4 谁可以安装、运行、维护、维修和处置设备？

只有阅读和理解本手册并遵守本手册说明的人员才能安装、运行、维护、维修和处置设备。

只有经授权的合格人员或在合格人员的监督下才能安装、运行、维护、维修和处置机械装置。

只有经授权的合格电工或在合格电工的监督下才能安装、运行、维护、维修和处置电气装置。因此，应遵守通常的电气规则 and 规定。

2.5 特殊风险

热熔胶会在设备中加热到很高的温度。如果与聚合体表面接触或与热熔胶直接接触，有被烧伤的严重危险。

在对设备开展任何工作时，不要接触热熔胶，也不要穿合适的防护服。

2.6 需要什么样的防护服？



在设备上开展工作时，除操作外，必须穿戴防护服、护目镜和耐热手套。详见事故预防规定。

2.7 热熔胶烫伤急救

遵守事故预防条例 VBG 109，急救。

热熔胶烫伤会造成特别的危险。液态热熔胶固化的速度非常快，但仍会保持其高温。这会导致严重烫伤。在这种情况下，请按以下步骤急救：

- 立即用冷却干净的水冷却受影响的部位。
- 让冷却后的热熔胶粘在皮肤上。
- 用干净的湿敷物覆盖受影响的部位。
- 立即咨询医生或就诊。

2.8 安装设备

一般事故预防规定适用。

只有阅读和理解本手册并遵守本手册说明的人员才能安装、运行、维护、维修和处置设备。

只有经授权的合格人员或在合格人员的监督下才能安装、运行、维护、维修和处置机械装置。

只有经授权的合格电工或在合格电工的监督下才能安装、运行、维护、维修和处置电气装置。因此，应遵守通常的电气规则 and 规定。

安装前，请注意以下事项：

- 为设备准备所有聚合物和压力管道，确保其无压力并能防止未经授权打开。
- 由合格人员关闭设备的电源，检查设备是否无电压，并防止未经授权的开启。

2.9 设备投入运行

一般事故预防规定适用。

只有经过授权和培训的合格人员或在合格人员的监督下才能将设备投入运行。

在设备上开展工作时，必须穿防护服。

详见事故预防规定。

设备投入运行前，请注意以下事项：

- 确认所有压力接头永久牢固安装。
- 检查所有电气连接是否正确接触和永久固定。

2.10 操作设备

一般事故预防规定适用。

只有分别阅读和理解了本手册并接受过培训的人员才能操作设备。

2.11 维护和清洁设备

一般事故预防规定适用。

只有经过授权的合格人员或在合格人员的监督下才能维护和清洁设备。

在设备上开展工作时，必须穿防护服。

详见事故预防规定。

在维护和清洁设备之前，请注意以下事项：

- 为设备准备所有压力管道和压力罐/容器，确保其无压力，并能防止未经授权打开。
- 由合格人员关闭设备的电源，检查设备是否无电压，并防止未经授权的开启。

2.12 维修设备

一般事故预防规定适用。

只有经过授权的合格人员或在合格人员的监督下才能维修设备。

在设备上开展工作时，必须穿防护服。

详见事故预防规定。

在维修设备之前，请注意以下事项：

- 为设备准备所有压力管道和压力罐/容器，确保其无压力，并能防止未经授权打开。
- 由合格人员关闭设备的电源，检查设备是否无电压，并防止未经授权的开启。

2.13 设备的处置

在处置设备时，请注意相关的现行环境保护法规。

2.14 压缩空气质量



小心

- 空气无论如何必须清洁、干燥！

- 要控制自动胶枪，对电磁阀的压缩空气供应的最低要求为 ISO 8573-1:2010 2:4:3 类别。

压缩空气质量等级符合以下要求：ISO 8573-1:2010 2:4:3 类别：

ISO 8573-1: 2010	固体颗粒				水		油
类别	每立方米单位的最大颗粒数			质量浓度 mg/m ³	蒸汽压力露点 °C	液体 g/m ³	总含油量 (液体、悬浮微粒和雾气) mg/m ³
	0.1-0.5 µm	0.5-1 µm	1-5 µm				
0	按照设备用户的要求，比 1 类别要求更严格。						
1	≤ 20,000	≤ 400	≤ 10	-	≤ -70	-	0.01
2	≤ 400,000	≤ 6,000	≤ 100	-	≤ -40	-	0.1
3	-	≤ 90,000	≤ 1,000	-	≤ -20	-	1
4	-	-	≤ 10,000	-	≤ +3	-	5
5	-	-	≤ 100,000	-	≤ +7	-	-
6	-	-	-	≤ 5	≤ +10	-	-
7	-	-	-	5-10	-	≤ 0.5	-
8	-	-	-	-	-	0.5 – 5	-
9	-	-	-	-	-	5 – 10	-
X	-	-	-	> 10	-	> 10	> 10

- 要控制胶粘剂供应设备，对电磁阀的压缩空气供应的最低要求为 ISO 8573-1:2010 7:4:3 类别。

压缩空气质量等级符合以下要求：ISO 8573-1:2010 7:4:3 类别：

ISO 8573-1: 2010	固体颗粒				水		油
类别	每立方米单位的最大颗粒数			质量浓度 mg/m ³	蒸汽压力露点 °C	液体 g/m ³	总含油量 (液体、悬浮微粒和雾气) mg/m ³
	0.1-0.5 µm	0.5-1 µm	1-5 µm				
0	按照设备用户的要求，比 1 类别要求更严格。						
1	≤ 20,000	≤ 400	≤ 10	-	≤ -70	-	0.01
2	≤ 400,000	≤ 6,000	≤ 100	-	≤ -40	-	0.1
3	-	≤ 90,000	≤ 1,000	-	≤ -20	-	1
4	-	-	≤ 10,000	-	≤ +3	-	5
5	-	-	≤ 100,000	-	≤ +7	-	-
6	-	-	-	≤ 5	≤ +10	-	-
7	-	-	-	5-10	-	≤ 0.5	-
8	-	-	-	-	-	0.5 – 5	-
9	-	-	-	-	-	5 – 10	-
X	-	-	-	> 10	-	> 10	> 10

